

*Correspondiente al ciclo escolar 2008-2009*

*Publicado durante el ciclo escolar 2009-2010*

San José Unified School District

# Escuela Primaria Anne Darling

333 North 33rd Street  
San José, CA 95133

Teléfono (408) 535-6209  
Fax: (408) 535-6334

**Grados K-5<sup>o</sup>**



*Directora*

Patsy Storie  
Patsy\_Storie@sjusd.org

## *San José Unified School District*

855 Lenzen Avenue  
San José, CA 95126  
(408) 535-6000

### **Superintendente**

Don Iglesias

### **Superintendentes Auxiliares**

Dr. William J. Erlendson  
Chris D. Funk

### **Mesa Directiva del Distrito**

Jorge González Fiduciario Área 1  
Richard Garcia Fiduciario Área 2  
Pamela Foley Fiduciario Área 3  
Veronica Lewis Fiduciario Área 4  
Leslie Reynolds Fiduciario Área 5

**Fiduciario Área 1**



## Comentarios del Director

La comunidad de aprendizaje de Anne Darling tiene el compromiso de asegurar el éxito académico y social para cada uno de sus estudiantes. Creemos que cada niño tiene el derecho de experimentar el éxito académico. Los estudiantes de la Escuela Primaria Anne Darling obtendrán conocimientos académicos, aptitudes interpersonales e intrapersonales así como un gran amor al aprendizaje.

Nuestro personal y comunidad tienen el compromiso de apoyar activamente a nuestros estudiantes, a pensar con criterio y a convertirse en aprendices de por vida. Creemos en el poder de colaboración mientras respetamos la variedad de culturas, lenguajes, origen y actitudes dentro de nuestra comunidad. Como parte de nuestra comunidad de aprendizaje colaborativo, creemos que los padres, los maestros y los estudiantes deben de trabajar en equipo para asegurar el éxito académico para cada uno de nuestros estudiantes.

Los maestros trabajan en equipos de colaboración por nivel de grado para asegurarse de que la instrucción en el salón se basa en las normas y que los estudiantes están avanzando hacia el dominio. Utilizando Houghton Mifflin como el currículo base para artes del lenguaje, continuamos trabajando hacia nuestra meta de que todos los estudiantes lean a nivel de grado o mejor. Todos los estudiantes aprendices de inglés en nuestra escuela reciben apoyo por medio de nuestro programa de Desarrollo del Lenguaje Inglés. Las clases de Academic Language Acquisition (ALA) apoyan a los estudiantes en los salones ALA en su lengua materna mientras aprenden inglés y avanzan académicamente. Se está implementando un nuevo currículo de matemáticas (Envision) en los grados kinder al 5 este año escolar. Se provee apoyo académico y social adicional por medio de varios programas después de la escuela (SES, LEARNS), y hay apoyo de intervención antes de clases y durante el día escolar para los estudiantes de bajo rendimiento.

## Experiencia de la Directora

Patsy Storie vino a Anne Darling como directora en el año 2007. Antes de convertirse en la directora de Anne Darling, ella fue la gerente del Departamento de Educación Temprana en el Distrito Escolar Unificado San José por cinco años. Ella tiene más de diez años de experiencia en la enseñanza al nivel de escuela primaria y tiene amplia experiencia en alfabetismo a temprana edad, y desarrollo de programas.

## Mayores Logros

- La Escuela Primaria Anne Darling es una escuela identificada como escuela QEIA, la cual apoya la reducción del tamaño de clases en los grados kinder hasta el 5 y aumenta las oportunidades de capacitación profesional para todo el personal. ("QEIA" significa Acta de Mejoramiento a la Calidad de Educación). Se ha completado una modernización extensa de la escuela. Un edificio de dos pisos ha reemplazado a los salones móviles y todos los salones han sido reemplazados o renovados como parte de la modernización. El nuevo edificio administrativo incluye una biblioteca amplificada y un nuevo centro de computación para apoyar el aprendizaje de los estudiantes.
- Las clases de kinder de Anne Darling del año 2008- 2009 recibieron el certificado SiVHER de parte del Silicon Valley Higher Education Roundtable, la cual les da oportunidad de admisión a una de las universidades si cumplen con los requisitos para esa universidad.

## Participación de los Padres

Los padres de la escuela Anne Darling participan en la comunidad escolar de diferentes maneras. Por medio de nuestros programas Los Dichos y ABC los padres voluntarios entran en los salones y leen a los estudiantes. Después los padres hacen actividades con los estudiantes relacionadas con la historia que han leído juntos. Nuestros padres de Los Dichos leen libros en el idioma materno de los padres sobre su cultura. Nuestros voluntarios ABC leen libros que tienen enfoque principalmente en anti intimidación. Los dos programas son apoyados por medio del Project Cornerstone.

La junta regular de padres "Café con el Director" es otra manera en la que los padres participan para aportar ideas, aprender sobre la escuela y sobre temas de interés. La participación de los padres y el liderazgo también es apoyado por el Project Inspire, el cual provee una serie de talleres en los cuales los padres aprenden cual es su papel como parte del equipo escolar, como funcionan las escuelas y como pueden ellos apoyar a sus estudiantes para que estos tengan éxito.

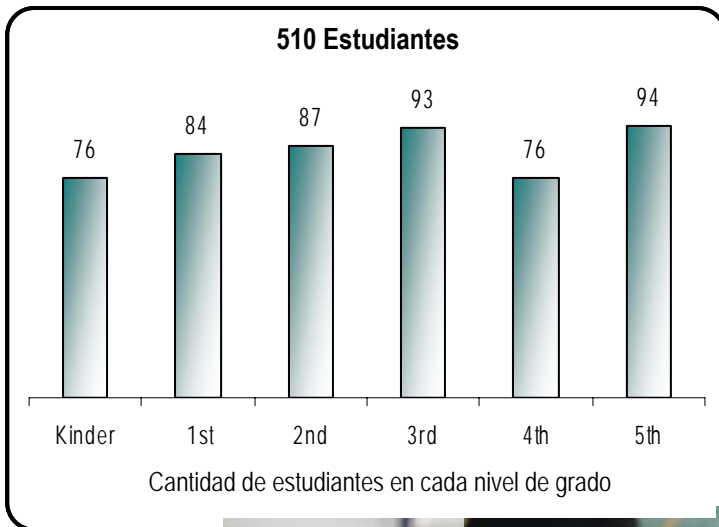
Los padres son una parte importante del Consejo Escolar (SSC), el cual tiene un papel importante en el desarrollo, la implementación y el monitoreo del plan escolar (SPSA- Single Plan for Student Achievement.) Las juntas de padres del Título I se llevan a cabo para informar a los padres sobre programas en la escuela que apoyan el éxito de los estudiantes con fondos del Título I.

Los padres de los estudiantes aprendices de inglés son invitados a participar en el comité SELAC (Site English Learners Advisory Council). Un representante de este grupo también participa en el grupo del distrito DELAC. El propósito de estos grupos es el de proveer información a los padres sobre programas de apoyo para los aprendices de inglés tanto en la escuela como en el distrito.

Anne Darlig tiene un PTA que trabaja para recaudar fondos para ayudar a los estudiantes en una variedad de actividades incluyendo excursiones. Ana Frias es la intermediaria con los padres y puede ser localizada en el 535-6209.

## Datos Demográficos

La siguiente gráfica muestra la cantidad de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y el porcentaje de estudiantes matriculados quienes han sido identificados en un grupo particular.



Afroestadounidenses	0.20 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.59 %
Asiáticos	4.12 %
Filipinos	0.20 %
Hispanos o latinos	86.67 %
Isleños del Pacífico	0.20 %
Blancos (no hispanos)	6.47 %
Múltiple o sin respuesta	1.57 %
De escasos recursos económicos	87.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	64.00 %
Estudiantes con discapacidades	9.00 %



### Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Grado escolar	2006-2007				2007-2008				2008-2009			
	Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	17.6	5			21.0	1	3		20.0	3		
1	19.0	4			19.3	4			20.0	4		
2	19.0	4			20.0	4			19.3	4		
3	30.0		3		24.5		2		18.0	4		
4	27.0		3		24.3	1	3		20.0	2	1	
5	25.0		3		30.3		3		20.0	4		
6												
K-3	21.0		1		20.5	1	1		20.0	2		
3-4									18.0	1		
4-8	25.0		1								1	
Other												

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

## Ambiente de Aprendizaje

### Seguridad

Fecha en que se actualizó el Plan de Seguridad: Octubre 2009

Fecha en que se repasó el plan de seguridad con el personal: Octubre 2009

La supervisión antes de la escuela comienza a las 8:00 a.m. Tenemos supervisores pagados antes de la escuela y durante la hora del receso del almuerzo. La escuela tiene un proceso para asegurar que los estudiantes lleguen y salgan con seguridad. Cualquier persona que venga al plantel escolar durante las horas de clase debe registrarse en la oficina. Se llevan a cabo ensayos regularmente y tenemos establecidos procesos para caso de accidente, incendio, u otro tipo de emergencia.

### Tareas

Todos los estudiantes tienen tareas de lunes a jueves. Las tareas son la extensión de lo que se ha enseñado en la clase. Las tareas escolares tienen como fin que los estudiantes practiquen independientemente. Los estudiantes deben de poder completarlo sin mucha supervisión directa de los padres. Además, cada estudiante debe leer por un mínimo de 20 minutos todas las noches.

### Disciplina

Los padres y el personal han desarrollado la política de disciplina de Anne Darling. Se le explica a los estudiantes al principio de cada año escolar y se envía a los padres junto con el Manual de Información para Padres y Estudiantes de SJUSD. La disciplina se basa en un modelo de disciplina progresiva. Nuestro consejero de DOP trabaja con los estudiantes y con sus familias para apoyar el éxito social y académico de nuestros estudiantes aquí en Anne Darling. Además, un equipo de "COST" se reúne con regularidad para proveer apoyo adicional a los estudiantes dentro del ámbito escolar. La meta de la estructura de disciplina en Anne Darling es el promover respeto, responsabilidad, y cuidados entre los estudiantes. La escuela ha sido identificada para participar en un Sistema de Intervención y Comportamiento Positivo en el año escolar entrante (2009-2010).

### Suspensiones y expulsiones

	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2005-07	2007-08	2008-09
<b>Índice de suspensión</b>	6.0%	7.0%	4.5%	12.6%	13.6%	11.8%
<b>Índice de expulsión</b>	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%	0.2%	0.2%

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

## Instalaciones

Anne Darling se abrió originalmente en 1930. El sitio actual fue construido en 1972. Se ha completado una extensa renovación y construcción este año como parte de la modernización de toda la escuela. Se completaron los edificios para las clases de kinder en el verano del 2006. Los salones de los grados primarios también tuvieron que ser reconfigurados para el año escolar 2006-2007. Se abrió un nuevo edificio de dos pisos y una cafetería durante el año escolar 2007-2008. El nuevo edificio de dos pisos incluye nuevos baños para los estudiantes. Los baños principales también fueron renovados como parte de la modernización de la escuela durante el verano del 2008. Un campo atlético con pasto artificial fue también parte de esta fase de renovación. Una nueva biblioteca y un edificio administrativo fue completado durante el año escolar 2008-2009. Hay un área de recreo con cancha de bebito, baloncesto y tetherball.

La escuela cuenta con un intendente de tiempo completo. Una cuadrilla de limpieza viene por las noches todos los días para limpiar los salones y una cuadrilla viene a atender el jardín semanalmente.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	✓			
<b>Interior:</b> superficies internas	✓			
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos/plagas	✓			
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	✓			
<b>Baños/fuentes:</b> baños, lavamanos/fuentes para beber	✓			
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos		✓		
<b>Estructuras:</b> daños en las estructuras, techos	✓			
<b>Exterior:</b> patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	✓			

## Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
	✓			

## Información sobre los Maestros y el Personal

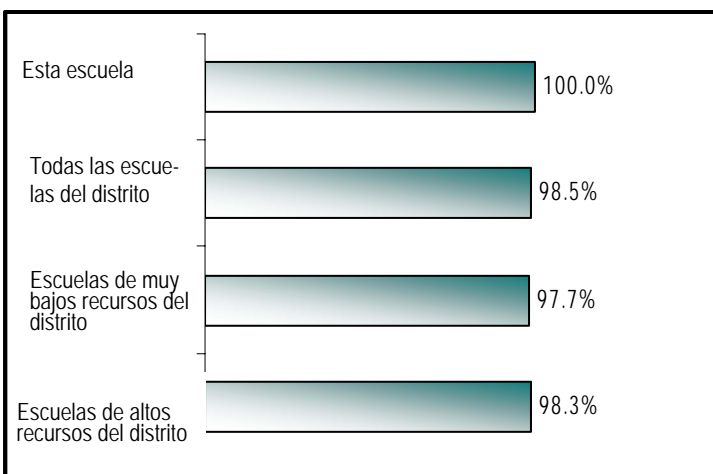
### Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
<b>Totalmente acreditados</b>	31	30	25	1503
<b>Sin acreditación total</b>	0	0	5	77
<b>Enseñan fuera de su área de competencia</b>	0	1	0	0
<p>Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <a href="http://dq.cde.ca.gov/dataquest/">http://dq.cde.ca.gov/dataquest/</a>.</p>				

### Problemas de asignación de maestros y vacantes

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
<b>Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua</b>	0	1	0
<b>Total de errores en la asignación de maestros</b>	0	1	0
<b>Puestos de maestros vacantes</b>	0	1	0
<p>Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.</p>			

### Asignaturas básicas impartidas por maestros con la capacitación docente que exige la Ley NCLB



La ley *Que Ningún Niño se Quede Atrás* (NCLB) requiere que todos los maestros que imparten materias básicas tienen que estar "altamente calificados" para fines del año escolar 2005-2006. En general, NCLB requiere que todos los maestros tengan:

- licenciatura,
- una credencial de enseñanza del estado o una credencial o certificado provisional por un máximo de tres años,
- demostrar competencia en las materias que enseñaran.

Pueden encontrar más información sobre los requisitos que requiere la ley NCLB en la página de internet del Departamento de Educación de California <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

## Evaluación y Mejoramiento de Maestros

Nuestro proceso de evaluación de maestros está descrita en el contrato de la Asociación de Maestros de San José y está diseñada para apoyar a nuestros maestros y a proveer una capacitación profesional continua. El proceso refleja las Normas de California para la profesión de enseñanza, instrucción basada en las normas y practicas de enseñanza en el salón de clase. Los maestros nuevos tienen mentores de BTSa o compañeros como mentores para proveerles apoyo.

## Capacitación Profesional

Cada martes Anne Darling tiene un día de salida temprano para que los maestros puedan participar planeación colaborativa y actividades de capacitación. Durante este tiempo los maestros tienen la oportunidad de trabajar juntos a nivel de grado para analizar datos y planear instrucción de acuerdo a las normas utilizando esta información sobre el aprendizaje de los estudiantes. Los maestros trabajan junto con los maestros especializados en estrategias de enseñanza y la implementación del plan de estudio base. También hay días de capacitación al personal por medio del distrito que se lleva a cabo durante el año. Además, los maestros de Anne Darling asisten a capacitaciones QEIA relacionados con estrategias de instrucción en grupos pequeños e implementación del currículo en el área de Artes del Lenguaje.

La capacitación al personal se provee de diferentes maneras: Colaboración a nivel de grado los martes, Capacitación Profesional, Institutos de AB466, institutos y talleres del Distrito. Los maestros son apoyados por los maestros especializados, Maestra de Recursos Title I, Coordinadora del Programa del Lenguaje Inglés, la directora de la escuela y personal de recursos del distrito.

## Maestros Suplentes

Hemos sido muy afortunados de poder haber encontrado maestros substitutos calificados cuando ha sido necesario. Nuestro personal de Recursos ayuda a los substitutos cuando están en el plantel escolar para que puedan mantener el programa regular y proveer continuidad con el currículo y las normas.

## Consejeros Académicos

Anne Darling tiene un consejero DOP tiempo completo. El consejero apoya el aprendizaje de los estudiantes al trabajar con los estudiantes y con sus familias. Si hay barreras para el aprendizaje de los estudiantes tales como falta de asistencia que interfieran con el progreso del estudiante en la escuela.

## Currículo

### Lectura y Escritura

Anne Darling usa el currículo de artes del lenguaje de Houghton Mifflin. Las áreas identificadas dentro de artes del lenguaje son Análisis de Palabras y Vocabulario, Lectura, Comprensión, Respuesta Literaria y Análisis, conocimientos escritos y orales, y estrategias de escritura. Se lleva a cabo escritura diariamente dentro del currículo. Durante el ciclo escolar 2008-09, los maestros recibieron capacitación en artes del lenguaje por medio de una subvención de Reading First en los grados kinder al 3 y AB 466 para los grados 4 al 5. También reciben capacitación adicional sobre estrategias de instrucción por medio de QEIA. El progreso de los estudiantes en Artes del Lenguaje es monitoreado por el uso de exámenes de evaluación así como evaluaciones continuas durante el año.

### Matemáticas

El currículo de matemáticas de Anne Darling sigue muy de cerca el marco del Estado y se define en seis ramas: probabilidad y estadísticas, números y operaciones, geometría y medidas, función y álgebra, razonamiento matemático y comunicación matemática. La preparación para la matemática del mundo real es una prioridad cuando se elige el currículo. Nuestra adopción del 2002 es de Harcourt Brace, un currículo aprobado por el estado. Se enseñan aptitudes básicas por medio de experiencias en vivo y el uso de manipulativos. El progreso de los estudiantes en matemáticas es monitoreado por el uso de exámenes de evaluación y evaluaciones continuas que se hacen durante el año.

### Ciencias

La instrucción de ciencias sigue el marco del Estado y lo estipulado por el distrito en cuanto a normas. El enfoque es el desarrollo de comprensión esencial de conceptos mayores en la ciencia, temas, y metodologías para todos los niños. Los estudiantes de quinto grado asisten a Walden West Science Camp para obtener una experiencia de ciencias al aire libre.

### Ciencias Sociales

El programa de ciencias sociales de Anne Darling sigue el marco del Estado de California para que cada año subsiguiente este alineado con los conceptos ya enseñados. El currículo integra el conocimiento de la literatura, matemática, ciencia, arte y música. Textos suplementarios, auxiliares audio visuales, y otros materiales como revistas, y cuentos de personas son utilizadas para exponer los conceptos de ciencias sociales específicos en todos los grados.

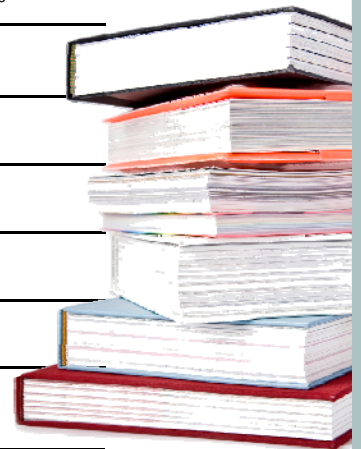
### Libros de Texto

Todos los estudiantes de Anne Darling utilizando los libros de texto adoptados por el Distrito. Se eligen nuevos libros en listas aprobadas por el estado que han sido probadas por todos los niveles de grados dentro del Distrito. Además, cada salón de clase tiene textos suplementarios para materias específicas. Los estudiantes tienen acceso a todos los libros de texto adoptados por el estado. Además hemos comprado material complementario para el salón en todas las materias. Cada salón también tiene una biblioteca para que los estudiantes puedan leer una gran variedad de literatura durante el día escolar.

También se han comprado materiales de lectura adicionales para apoyar el programa Accelerated Reading.

### Porcentaje de estudiantes quienes no tienen suficientes libros de texto ni materiales didácticos

<b>Lectura/Lengua y Literatura</b>	0%
<b>Matemáticas</b>	0%
<b>Ciencias</b>	0%
<b>Historia y Ciencias Sociales</b>	0%
<b>Lengua extranjera</b>	0%
<b>Salud</b>	0%
<b>Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)</b>	0%



Se puede consultar una lista de libros de texto y fechas de adopción en:  
[http://www.sjUSD.org/schools/documentation/downloads/Textbook\\_listing.pdf](http://www.sjUSD.org/schools/documentation/downloads/Textbook_listing.pdf)

## Programas especializados

### GATE (Dotados y Talentosos)

Los estudiantes son identificados GATE (Dotados y Talentosos) en el segundo grado. Los maestros enseñan con diferenciación en cuanto a como enseñan a los estudiantes en sus salones de clase para que los estudiantes quienes son identificados GATE aprovechen también la instrucción diaria.

### Educación Especial

Un especialista de recursos de medio turno y dos especialistas en lingüística de tiempo completo asisten a los estudiantes en educación especial.

También tenemos un Equipo de Estudio del Estudiante para proveer apoyo para los estudiantes por medio de su salón de educación regular. El equipo incluye miembros de la familia, el maestro de grupo, maestros de recursos, el consejero y un administrador. El equipo se reúne para ver las maneras en las que se puede apoyar a los estudiantes quienes están experimentando una variedad de problemas que interfieren con su éxito académico.

### Estudiantes en Riesgo

Los estudiantes quienes tienen calificaciones por debajo de su nivel de grado son identificados y se les provee apoyo adicional en lectura y matemáticas ya sea durante el día escolar antes o después de la escuela.

### Aprendices del Lenguaje Inglés

Tenemos 12 salones ALA (Adquisición Académica del Lenguaje) que proveen instrucción en español e implementan un programa de Desarrollo del Lenguaje Inglés todos los días. También tenemos 13 salones con el programa SEI (Inglés de Inmersión Estructurado) en donde la instrucción es en inglés. Además, nuestra maestra de recursos ALA y nuestra Coordinadora de ELP proveen apoyo adicional para nuestros aprendices de inglés y al personal.

### Estudiantes con Discapacidades

A los estudiantes quienes son identificados con discapacidades específicas de aprendizaje se les imparte un Plan de Educación Individualizado (IEP) para darles el apoyo necesario para que tengan éxito en la escuela.

### Programas de Después de la Escuela

LEARNs es un programa después de la escuela el cual provee ayuda con tareas y actividades de enriquecimiento cinco días a la semana. Se espera que los estudiantes participen en el programa a partir de la salida de la escuela hasta las 6:00 que es cuando se termina el programa.

### Tutoría

Fondos del Título I proveen financiamiento para servicios de tutoría (llamado SES, Servicios de Educación Complementaria) para los estudiantes quienes califican. Los proveedores de los servicios educativos complementarios trabajan con los estudiantes bajo el Título I de bajo rendimiento después de la escuela.

## Finanzas escolares (Año fiscal 2007-08)

### Gastos por estudiante y sueldos de los maestros en las escuelas

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$11,185	\$5,512	\$5,673	\$70,911
Distrito	\$9,503	\$4,045	\$5,458	\$69,741
Diferencia porcentual - plantel escolar y distrito	17.70%	36.27%	3.94%	1.68%
Estado			\$5,512	\$65,905
Diferencia porcentual - plantel escolar y estado			2.92%	7.60%

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

### Tipos de servicios financiados

El Distrito Escolar Unificado de San José gastó un promedio de \$9,784 por estudiante en el año escolar 2007-2008, comparado con \$9,045 por estudiante gastado en promedio en todos los distritos escolares en el estado. El total de gastos de funcionamiento para el año escolar 2005-2006 fueron de \$292,027,676. Puede encontrar detalles adicionales en cuanto a los gastos del Distrito Escolar Unificado San José en la página de datos web en [www.ed-data.k12.ca.us](http://www.ed-data.k12.ca.us)

Estos gastos son por costos relacionados a los servicios educativos para los estudiantes así como por costos relacionados directamente con el apoyo tales como electricidad y costos de mantenimiento e intendencia. Esto también incluye costos de apoyo centrales relacionados con las actividades de emplear personal, compras y contabilidad. Esta cantidad no incluye servicios de alimentos, compra de terrenos, nuevas construcciones, ni otros gastos no relacionados con propósitos de educación. El gasto por estudiante se calcula al dividir el total de los gastos entre la asistencia promedio diaria del distrito (ADA).

### Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sal/salaries0405.asp>.

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sal/salaries0405.asp>.

Categoría	Cantidad del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$45,165	\$42,065
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$74,634	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$90,708	\$86,293
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$110,863	\$107,115
Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$114,513	\$112,279
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$123,169	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$251,999	\$216,356
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37.80 %	39.40 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.40 %	5.50 %

## Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada *National Assessment of Educational Progress (NAEP)* (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

### Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 7.º grado	270	282	36	18	5

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

### Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

## Desempeño del alumno

### Pruebas de las Normas Académicas de California

Las Pruebas de los Estándares Académicos de California (CST, por sus siglas en Inglés) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas para los grados 2 a 11; Ciencia en los grados 5, 8, 9, 10 y 11; e Historia/Ciencias Sociales en los grados 8, 10 y 11. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener mayor información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y nivel de rendimiento, como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>.

*Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.*

### Resultados de las CST de todos los alumnos – comparación de tres años

Porcentaje de estudiantes mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el Examen de Estándares de California (CST)

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y Literatura en Inglés	26	31	31	48	51	54	43	46	50
Matemáticas	33	38	41	46	48	50	40	43	46
Ciencias	21	37	17	42	50	52	38	46	50

### Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Porcentaje de estudiantes por grupo mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el CST en los exámenes más recientes.

Grupo	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroestadounidenses	57	64	*	
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	28	39	14	
Isleños del Pacífico				
De raza blanca (no hispanos)	38	50	*	
Hombre	32	46	16	
Mujer	28	35	19	
De escasos recursos económicos	29	39	15	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	19	32	4	
Estudiantes con discapacidades	10	29	9	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

## Índice de Desempeño Académico

### Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

El Índice de Desempeño Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rango de API	2006	2007	2008
<b>Estatal</b>	2	2	2
<b>Escuelas similares</b>	1	1	1

### Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

	Cambio real en el API			Calificación en API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
<b>Todos los alumnos de la escuela</b>	19	22	-32	663
<b>Hispanos o latinos</b>	20	24	-33	644
<b>Blancos</b>				
<b>De escasos recursos económicos</b>	29	25	-33	654
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>	21	13	-23	628
<b>Estudiantes con discapacidades</b>				

### Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional

Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
<b>General</b>	No	No
<b>Porcentaje de participación - Lengua y Literatura en Inglés</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de participación - Matemáticas</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de dominio - Lengua y Literatura en Inglés</b>	No	No
<b>Porcentaje de dominio Matemáticas</b>	No	No
<b>API</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de graduación escolar</b>	N/A	Yes

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

## Programa Federal de Intervención (2009-2010)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	In PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa	2003-2004	2009-2010
Año en el Programa de Mejoramiento	Year 5	Year 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	11
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	21.2
<p><b>Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/">http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/</a></b></p>		

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP.

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron buena condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	22.6	16.1	10.8

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada

Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. **Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.**

### Distrito Escolar Unificado de San José

El Reporte Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), el cual la ley obliga a publicar anualmente, contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública en California. Hay más información sobre los reportes SARC disponible en la página Web <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener mayor información sobre la escuela, los padres de familia y los miembros de la comunidad deben comunicarse con el director o directora de la escuela o a la oficina del distrito.

**Los reportes SARC del Distrito Escolar Unificado de San José son preparados por la Oficina de Participación Pública**

**(408) 535-6650 ▼ Fax (408) 535-2302**

<http://www.sjusd.org>

## Datos y Acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea de los datos situada en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene la información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito, al condado, y al estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona los informes para la responsabilidad (e.g. Índice de rendimiento académico (conocido en inglés como API, progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP), los datos de prueba, la inscripción, los graduados, las salidas, las inscripciones del curso, proveer de personal, y los datos con respecto a estudiantes de inglés como segunda lengua.

### Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.